Bedienungsanleitung
Operating Manual
Guide d'utilisation
Manual de funcionamiento
Handleiding
Manuale operativo
Οδηγίες Χρήσης

ADE Special

Mobiles Stadiometer
Portable stadiometer
Toise portable
Estadiómetro portátil
Draagbare stadiometer
Statimetro portatile



MZ10042

M101000-01-210322-Rev005-UM-de



Vorbereitung und Verwendung des Stadiometers 2



Preparation and use of the stadiometer..... 6



Préparation et l'utilisation de la toise 10



Preparación y utilización del estadiómetro 14



Voorbereiding en gebruik van uw stadiometer 18



Preparazione e uso dello statimetro 22



Προετοιμασία και χρήση του σταδιόμετρου 26

Vorbereitung und Verwendung des Stadiometers

Dieses Symbol bedeutet: „Gebrauchsanweisung beachten“. Um präzise Ergebnisse zu erzielen, lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und folgen Sie den darin enthaltenen Instruktionen. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für späteres Nachschlagen auf.

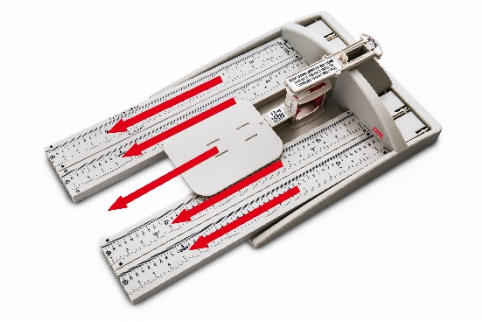
Ihr mobiles ADE Stadiometer ist ein hochwertiges Produkt. Um die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen, befolgen Sie die folgenden Anweisungen bitte sorgfältig.

Sicherheitshinweise:

Vor dem Zusammenstecken Teile auf Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen, Geräte aufgrund von Verletzungsgefahr nicht verwenden.

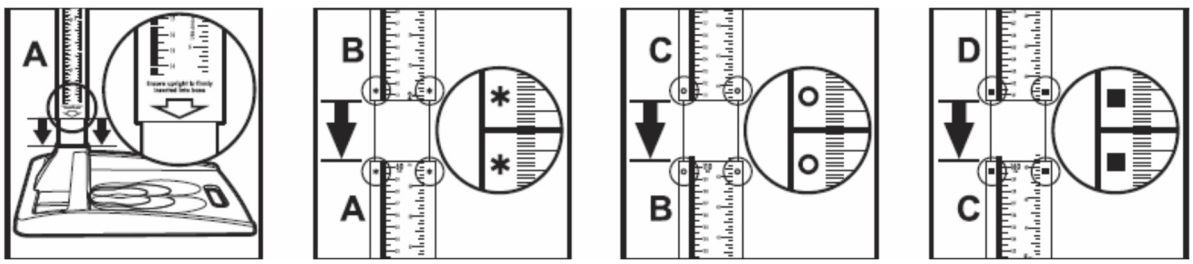
Aufstellen und Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie die vier Einsätze des Ständers und entriegeln Sie die Kopfauflage aus der gesicherten Transportposition in der Grundplatte, indem Sie sie nach vorn schieben und die Abstützungen (Abstandhalter zur Wand) aus ihrer Ablage entfernen.

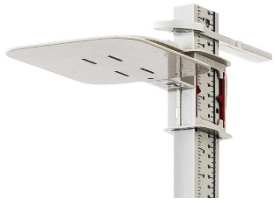


2. Stecken Sie die Messlatten fest ineinander und vergewissern Sie sich, dass der unterste Abschnitt (mit Pfeil markiert) fest im Schlitz in der Grundplatte einsitzt und dass die Symbole ■, ● und ✯ korrekt aufeinander ausgerichtet sind.





3. Schieben Sie eine der beiden Abstützungen auf die Messlatte, dann die Kopfauflage zum Messen und dann darüber den zweiten Abstandhalter. Setzen Sie die Abstandhalter so an, dass sie nicht auf den Verbindungsstellen der Messlattenabschnitte sitzen.



4. Stellen Sie die Grundplatte auf einer festen, ebenen Fläche auf. Beide Abstandhalter müssen an einer Wand anliegen, um die Festigkeit zu gewährleisten. Eine genaue Messung kann nur garantiert werden, wenn eine Aufstellung auf die beschriebene Art und Weise erfolgt ist.

Schritte zur genauen Messung

1. Stellen Sie die zu messende Person auf die Fußabdrücke, möglichst barfuß, mit den Fersen zusammen und die hintere Kante berührend.

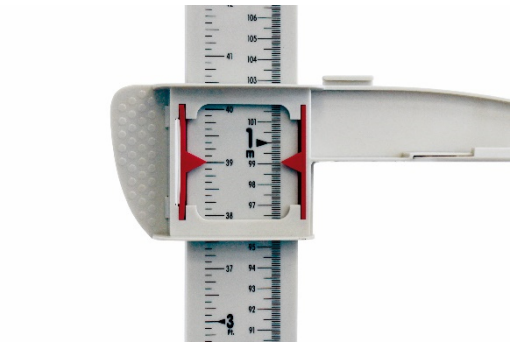


2. Vergewissern Sie sich, dass die Knie durchgedrückt sind und dass Po und Schulterblätter die Messlatte berühren. Die Schultern können gelockert sein und die Arme seitlich am Körper anliegen.

3. Bringen Sie den Kopf in die Frankfurter Horizontale, nachdem Sie den Messarm fest auf den Kopf abgesenkt haben. Die Frankfurter Horizontale ist eine imaginäre horizontale Linie, die zwischen dem Ohr und der Unterkante des Auges verläuft.

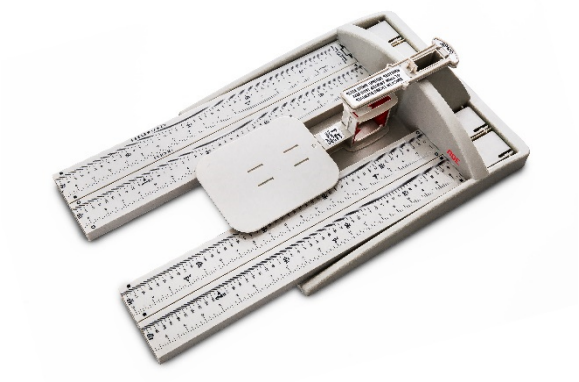


4. Lesen Sie die Körpergröße bis zum letzten vollständigen Millimeter am roten Pfeil ab, der auf die metrische Skala zeigt. Der zweite rote Pfeil, der auf die Britische Skala zeigt, dient lediglich der Information von Personen, die nicht mit dem metrischen System vertraut sind.



Stadiometer demontieren

Entfernen Sie die Abstandhalter und den Messarm und schieben Sie die Teile der Messlatte in die Aufnahme auf den beiden Seiten der Schlitze in der Grundplatte. Verstauen Sie die beiden Abstandhalter in den Enden der Messlatten oder wie nachstehend dargestellt. Denken Sie daran, die Kopfauflage in die Grundplatte zurückzusetzen, um sie während des Transports zu sichern.



Reinigung und Pflege

Reinigung:

- Achten Sie darauf, dass das Babymessbrett stets ordnungsgemäß gereinigt wird.
- Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und übliche Desinfektionsmittel oder sanfte Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Gewährleistungs-/Haftungsansprüche

Im Falle von Material- oder Verarbeitungsfehler repariert oder tauscht ADE dieses Produkt innerhalb eines Zeitraums von zwei Jahren ab Lieferdatum aus (Vorlage der Rechnung erforderlich). Die Gewährleistungsansprüche umfassen nicht natürliche Abnutzung, Schäden durch fehlerhafte oder nachlässige Bedienung, übermäßige Beanspruchung oder ungeeigneten oder unsachgemäßen Lagerung. Der Kunde trägt die Transportkosten, wenn sich das Babymessbrett nicht in den Räumlichkeiten des Kunden befindet. Im Falle von Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur dann geltend gemacht werden, wenn die vollständige Originalverpackung benutzt und das Produkt wie ursprünglich verpackt und gesichert wurde. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das gesamte Verpackungsmaterial aufzubewahren.

Wir bitten ausländische Kunden, im Falle von Gewährleistungsansprüchen, Kundenservice und Ersatzteilen, ihren lokalen Händler zu kontaktieren.

Entsorgung des Produkts:

Hat der Messstab seine Lebensdauer überschritten, entsorgen Sie ihn fach- und sachgerecht entsprechend den landesspezifischen Gesetzen und örtlichen Vorgaben.

Technische Daten

Messbereich:	140 – 2100 mm
Unterteilung:	1 mm
Maße: (B x H x T)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Gewicht:	2,1 kg

Hersteller:

ADE Germany GmbH
Neuer Höltigbaum 15
22143 Hamburg
☎ +49 40 432 776 - 0
🖷 +49 40 432 776 - 10
💻 info@ade-germany.de
💻 www.ade-germany.de

Preparation and use of the stadiometer

This symbol means: "Consult operating instructions". To achieve accurate results, read the instructions for use carefully before use and follow all instructions provided therein. Keep the instructions for use for future reference.

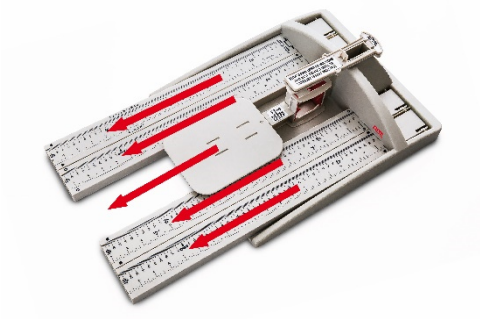
Your ADE portable stadiometer is a quality product. In order to achieve best possible results please follow the instructions carefully.

Safety information:

Inspect parts for damage before putting them together. Do not use devices in case of damage due to risk of injury.

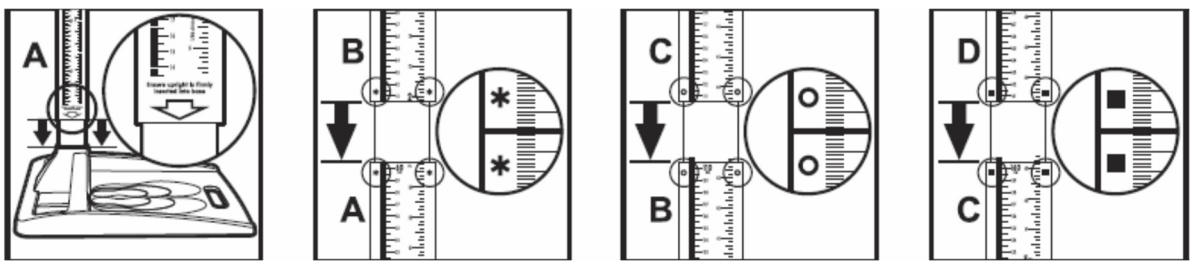
Operation and assembly

1. Remove the four upright inserts and unlock the head rest from its secure carrying position in the base plate by sliding it forward and remove the stabilizers (wall distance pieces) from their storage place.

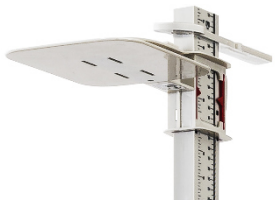


2. Slot the uprights firmly together and check that the bottom section (marked with an arrow) sits firmly in the base slot and that the symbols ■, ● and ✯ are matched correctly.





3. Slide one of the two stabilisers onto the upright, then the measuring head rest and then slide the second stabiliser above it. Position the stabilisers so that they are clear of the joins on the upright sections.



4. Place the base plate on a firm, level surface. Both stabilisers should rest against a wall to ensure rigidity. An accurate measurement can only be guaranteed, if installed in the described way.

Steps to accurate measurement

1. Stand the subject to be measured on the footprints, preferably barefoot, with the heels together and touching the backstop.

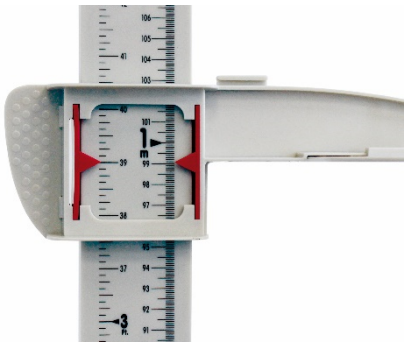


2. Check that the legs are straight and position the buttocks and shoulder blades touching the uprights. The shoulders should be relaxed and arms placed to the side.

3. Position the head in the Frankfurt Plane with both hands having lowered the measuring arm firmly onto the head. The Frankfurt Plane is an imaginary horizontal line running between the ear hole and the lower border of the eye.

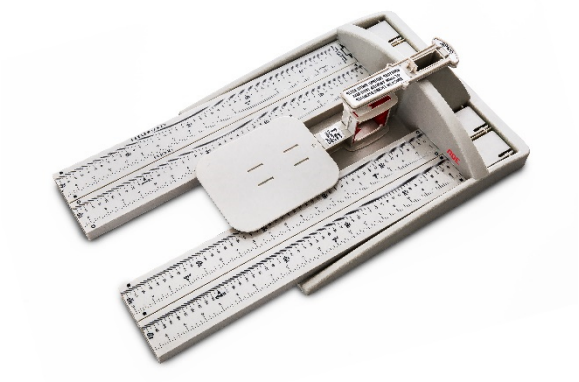


4. Read off the height to the last completed millimetre at the red arrow pointing to the Metric scale. The second red arrow pointing to the Imperial scale may be read only to inform anyone unfamiliar with the Metric system.



Dismantling the stadiometer

Remove the stabilisers and head piece and slot the uprights into the housing on either side of the base plate slots. Store the two stabilisers into the ends of the uprights or as shown below. Remember to slot the head piece back into the base plate for safe keeping during transport.



Cleaning and Maintenance

Cleaning:

- Take care that board is always cleaned properly.
- For cleaning use common disinfection products or soft cleaning fluids on a damp cloth.
- Do not use any aggressive cleaning material.

Warranty – Liability

ADE will repair or replace this product within a period of 2 years from date of delivery applying to defects occurred due to poor material or workmanship (presentation of invoice is necessary). Warranty does not include natural wear, damages caused by incorrect or negligent handling, overuse or unsuitable or improper storage. The cost of transport will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under warranty can be accepted subject to using the complete original packaging and the equipment secured the way it was packed and secured originally. All the packaging should therefore be retained.

Customers abroad are kindly requested to contact their local dealer for any warranty claim, customer service and spare parts.

Disposal of the equipment:

If the measuring stick has exceeded its service life, dispose of it properly and professionally in accordance with the country-specific laws and local regulations.

Technical Data

Measuring range:	140 – 2100 mm
Graduation:	1 mm
Dimensions: (W x H x D)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Weight:	2,1 kg

Manufacturer:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germany
☏ +49 40 432 776-0
🖷 +49 40 432 776-10
💻 info@ade-germany.de
💻 www.ade-germany.de

Préparation et l'utilisation de la toise

Ce symbole signifie: "Consulter l'instructions d'utilisation ". Pour obtenir des résultats précis, lisez attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser et suivez toutes les instructions qu'il contient. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

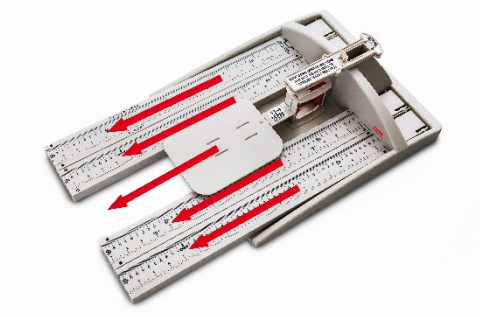
Votre toise portable ADE est un produit de qualité. Suivez attentivement les instructions ci-dessous pour obtenir les meilleurs résultats possibles.

Consignes de sécurité :

Inspecter les pièces à la recherche de dommages avant de les mettre ensemble. N'utilisez pas le dispositif en cas de dommages car cela pourrait entrainer des blessures.

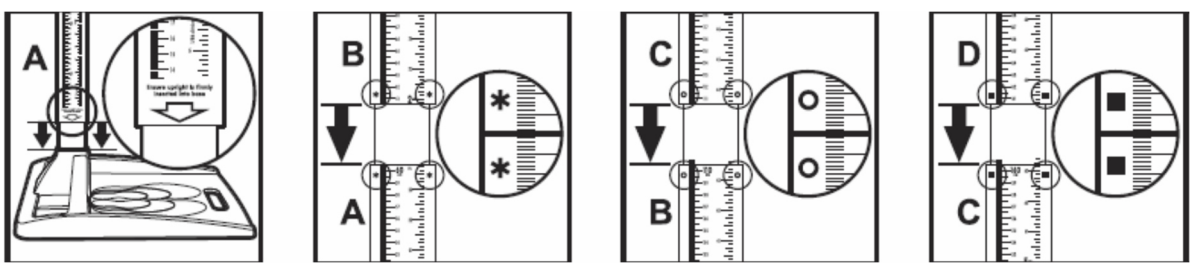
Utilisation et assemblage

1. Retirez les quatre pièces à insertion verticale et déverrouillez le curseur de sa position de transport dans la plateau de base en le faisant glisser vers l'avant, et les butées murales (pièces de réglage de la distance par rapport au mur).

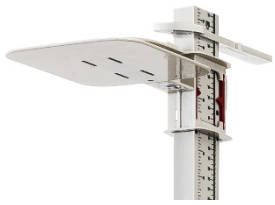


2. Positionnez les montants fermement ensemble et vérifiez que la partie inférieure (marquée par une flèche) repose fermement dans la fente de base et que les symboles ■, ● et ✯ sont alignés correctement.





3. Faites glisser l'une des deux stabilisateurs dans le mât, puis le curseur et faites glisser le second stabilisateur au-dessus. Placez les stabilisateurs de manière qu'ils soient séparés des joints sur les sections verticales.



4. Placer le plateau de base sur une surface ferme et à niveau. Les deux stabilisateurs doivent reposer contre un mur pour assurer la rigidité. Une mesure précise ne peut être garantie que si le dispositif est installé de la manière décrite.

Étapes à suivre pour effectuer une mesure précise

1. La personne à mesurer doit se tenir débout, de préférence pieds nus, avec les talons joints en touchant la butée de sécurité.

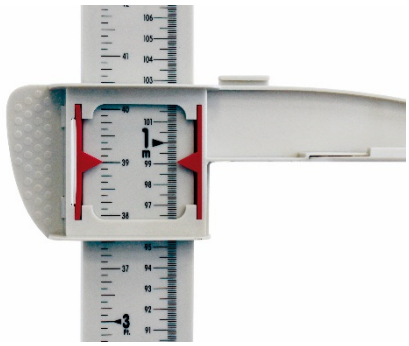


2. Veillez à ce que les jambes soient droites et les fesses et les omoplates en contact avec les montants. Les épaules doivent être détendues et les bras baissés.

3. Placez la tête dans le plan Francfort avec les deux bras baissés en abaissant le curseur sur la tête. Le plan Francfort est une ligne horizontale imaginaire passant entre le trou de l'oreille et le bord inférieur de l'œil.

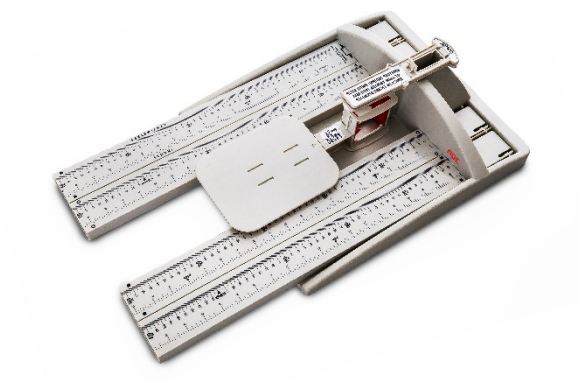


4. Relevez la hauteur au millimètre près jusqu'à la flèche rouge pointant vers l'échelle métrique. La deuxième flèche rouge pointant à l'échelle impériale peut servir pour le système métrique.



Démontage de la toise

Enlevez le curseur et des stabilisateurs et les montants de part et d'autre des fentes du plateau de base. Rangez les deux stabilisateurs dans les extrémités des montants ou comme illustré ci-dessous. N'oubliez pas de mettre le curseur dans le plateau de base pour assurer son transport de manière sure.



Nettoyage et entretien

Nettoyage :

- Veillez toujours à ce que la planche soit nettoyée correctement.
- Utilisez pour le nettoyage un chiffon humidifié d'un produit de désinfection courant ou liquide de nettoyage doux.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif.

Garantie - Responsabilité

ADE s'engage à réparer ou remplacer ce produit durant une période de 2 ans à compter de la date de livraison, pour tout défaut de matériel ou de main-d'œuvre (sur présentation de la facture). La garantie ne couvre pas l'usure naturelle, les dommages causés par une manipulation incorrecte ou négligente, un abus d'utilisation ou un stockage inadapté ou inapproprié. Le coût du transport sera à la charge du client tant que l'équipement ne se serait pas dans nos locaux. En cas de dommages dus au transport, les réclamations sous garantie ne peuvent être acceptées si l'emballage d'origine complet n'a pas était utilisé et si l'équipement n'a pas été bien emballé. Tous les matériaux d'emballage doivent donc être conservés.

Les clients à l'étranger sont priés de contacter leurs revendeurs locaux pour toute réclamation sous garantie, service après vente et pièces détachées.

Mise au rebut de l'appareil :

Si le bâton de mesure a dépassé sa durée de vie, mettez-le au rebut de manière appropriée et professionnelle, conformément aux lois et réglementations locales en vigueur dans le pays.

Spécifications techniques

Plage de mesure :	140 – 2100 mm
Graduation :	1 mm
Dimensions : (L x H x P)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Poids :	2,1 kg

Fabricant :

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Allemagne
☎ +49 40 432 776-0
🖷 +49 40 432 776-10
💻 info@ade-germany.de
💻 www.ade-germany.de

Preparación y utilización del estadiómetro

Este símbolo significa: "Consultar el manual de instrucciones". Para obtener resultados precisos, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizarlas y siga todas las instrucciones que figuran en ellas. Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas.

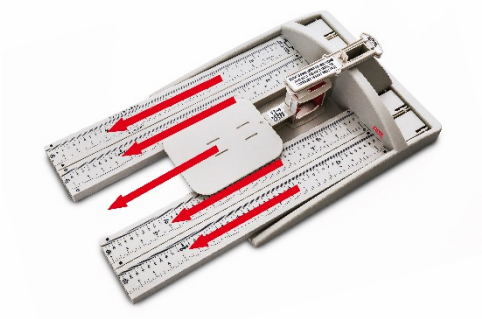
Su estadiómetro portátil ADE es un producto de calidad. Para obtener los mejores resultados posibles siga cuidadosamente las instrucciones que se indican a continuación.

Información de seguridad:

Inspeccione que las piezas no presenten daños antes de ensamblarlas. No use el aparato en el caso de que encuentre daños por el riesgo de lesiones.

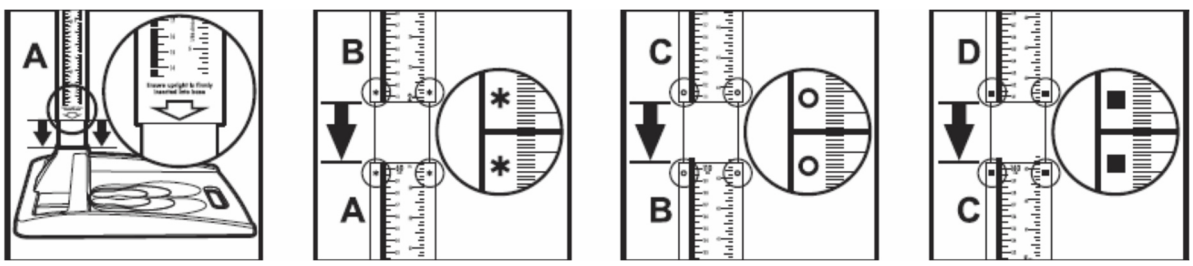
Ensamblaje y funcionamiento

1. Retire las cuatro secciones que forman el mástil, libere el tope para la cabeza de su posición de transporte en la base deslizándolo hacia adelante y saque los estabilizadores (separadores de pared) de su lugar de estiba.

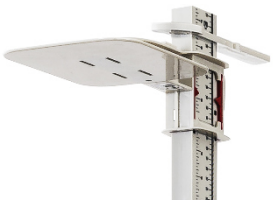


2. Empalme con firmeza las cuatro secciones verticales que forman el mástil y compruebe que la sección inferior (marcada con una flecha) se asienta firmemente en la base, y que los símbolos ■, ● y ✯ del resto de las piezas coinciden correctamente.





3. Deslice uno de los dos estabilizadores en el mástil, luego el tope para la cabeza y por último el segundo estabilizador sobre él. Coloque los estabilizadores de modo que no coincidan con las uniones de las secciones del mástil.



4. Coloque la placa de base sobre una superficie firme y horizontal. Ambos estabilizadores deben apoyar sobre una pared para asegurar rigidez. Sólo se puede garantizar una medición precisa si instala el estadiómetro del modo descrito.

Pasos para una medición correcta

1. Coloque al sujeto a medir de pie sobre las marcas de la base, preferiblemente descalzo, con los talones juntos y tocando el tope posterior.

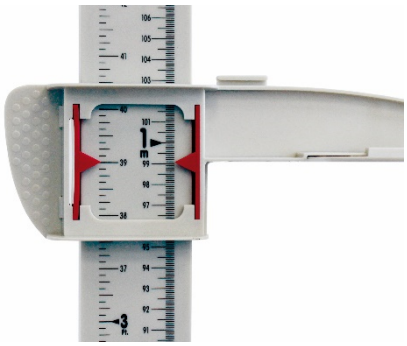


2. Compruebe que las piernas estén estiradas y que los glúteos y la espalda a la altura de los omóplatos toquen el mástil. Los hombros deben de estar relajados y los brazos pegados al cuerpo.

3. Coloque la cabeza con el plano Frankfurt horizontal usando las dos manos una vez colocado el tope de medición firmemente sobre la cabeza. El plano Frankfurt está en una línea imaginaria que une el orificio de la oreja y el borde inferior de los ojos.

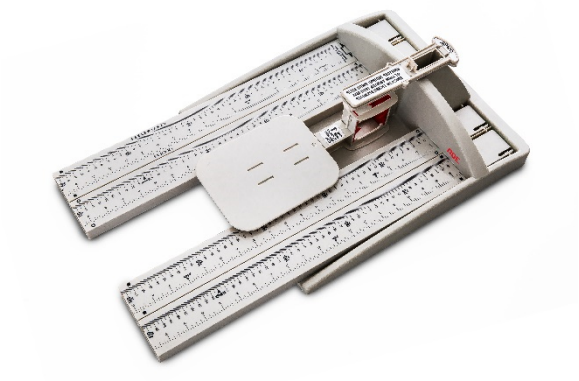


4. Lea la altura en el último milímetro completo en el lugar donde la flecha roja apunte en la escala métrica. La segunda fleche roja en la escala imperial, solo es de utilidad para alguien que no esté familiarizado con el Sistema métrico.



Desmontar el estadiómetro

Saque los estabilizadores y el tope para la cabeza y encaje las secciones del mástil en el alojamiento en ambos lados de la placa de la base. Guarde los dos estabilizadores en los extremos de las secciones del mástil como se muestra a continuación. Recuerde de encajar el tope para la cabeza en la placa de la base para que permanezca seguro durante el transporte.



Limpieza y Mantenimiento

Limpieza:

- Cuide la estera para que esté adecuadamente limpia.
- Para su limpieza utilice productos desinfectantes de uso común o líquidos limpiadores suaves aplicados con un paño húmedo.
- No use productos de limpieza agresivos.

Garantía - Exención de responsabilidad

ADE reparará o reemplazará este producto antes de que transcurran 2 años desde la fecha de entrega debido a defectos en el material o mano de obra (es necesario presentar la factura de compra). La garantía no incluye el desgaste natural por el uso, los daños causados por uso negligente o incorrecto, sobreuso o por guardarlo de modo inapropiado o inadecuado. El coste del transporte será a cargo del cliente si el equipo está localizado en cualquier lugar distinto a las instalaciones del cliente. En el caso de daños durante el transporte, las reclamaciones bajo garantía pueden ser aceptadas si se utiliza el embalaje original completo y el equipo está protegido del mismo modo en el que estaba embalado y protegido originalmente. Por tanto debería conservar todo el embalaje original.

A los clientes en el extranjero se les solicita atentamente que contacten con su vendedor local para cualquier reclamación de la garantía, servicio técnico y piezas de recambio.

Eliminación del equipo:

Si la vara de medir ha superado su vida útil, elimínela de forma adecuada y profesional de acuerdo con las leyes específicas del país y la normativa local.

Datos técnicos

Rango de medida:	140 – 2100 mm
Graduación:	1 mm
Dimensiones: (An x Al x P)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Peso:	2,1 kg

Fabricante:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Alemania
☏ +49 40 432 776-0
🖷 +49 40 432 776-10
💻 info@ade-germany.de
💻 www.ade-germany.de

Voorbereiding en gebruik van uw stadiometer

Dit symbool betekent: "Raadpleeg de Instructiehandleiding". Om nauwkeurige resultaten te bereiken, dient u de gebruiksaanwijzing vóór gebruik zorgvuldig te lezen en alle daarin gegeven instructies op te volgen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

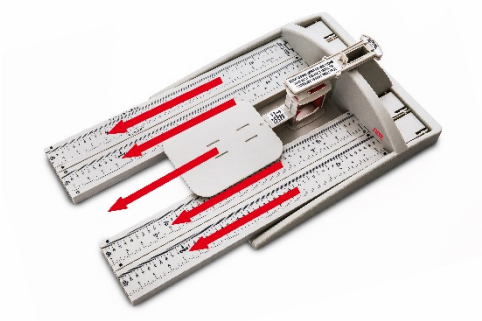
Uw draagbare ADE stadiometer is een product van hoge kwaliteit. Volg a.u.b. zorgvuldig de instructies hieronder om de best mogelijke resultaten te krijgen.

Veiligheidinformatie:

Controleer de onderdelen op beschadiging voordat u deze in elkaar zet. Gebruik geen beschadigde apparaten, om het risico op letsel te voorkomen.

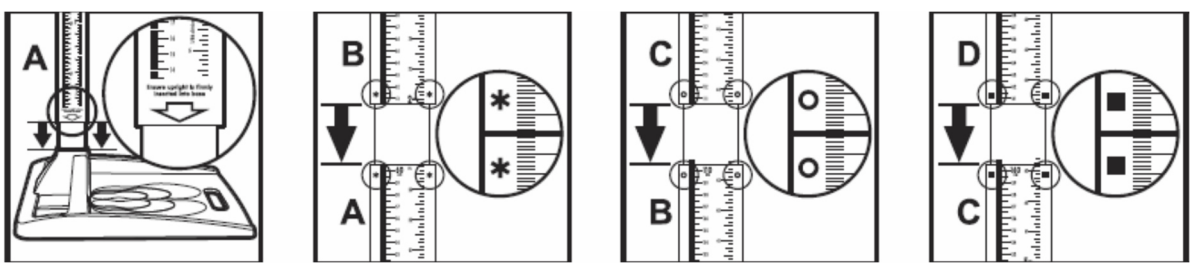
Gebruik en assemblage

1. Verwijder de vier verticale inzetstukken en ontgrendel de hoofdsteun uit zijn transportpositie in de basisplaat door deze naar voren te schuiven, haal vervolgens de afstandhouders (afstandstukken tussen product en muur) uit hun opslagplek.

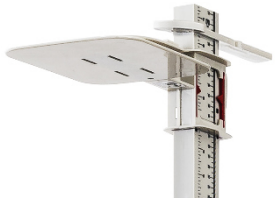


2. Steek de verticale inzetstukken stevig in elkaar en controleer of het ondergedeelte (gemarkeerd met een pijltje) stevig in de basisaansluiting zit, met de symbooltjes ■, ● en ✯ correct op elkaar afgestemd.





3. Schuif een van de twee afstandhouders op de verticale maatstijl, schuif er vervolgens de hoofdsteun op en schuif er daarna de tweede afstandhouder bovenop. Plaats de afstandhouders zodanig dat deze de knooppunten op de verticale maatstijl niet bedekken.



4. Plaats de basisplaat op een stevig en waterpas oppervlakte. Beide afstandhouders dienen tegen een muur te rusten voor optimale stabiliteit. Alleen wanneer u het product op de hierboven beschreven wijze installeert, kan een nauwkeurige meting worden gegarandeerd.

Stappen tot een nauwkeurige meting

1. Laat de te meten persoon op de voetafdrukken staan, bij voorkeur blootsvoets, met de hielen samen en tegen het achterschot gedrukt.

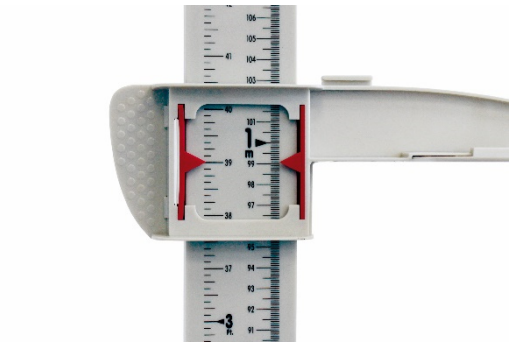


2. Controleer of de benen recht staan, met de billen en schouders tegen de verticale maatstijl. De schouders dienen losjes te worden gehouden met de armen naast het lichaam.

3. Laat de meetlat stevig op het hoofd zakken en houd het hoofd met beide handen in de Frankfurt Plane. De Frankfurt Plane is een denkbeeldige horizontale lijn tussen het oorgat en de onderrand van het oog.

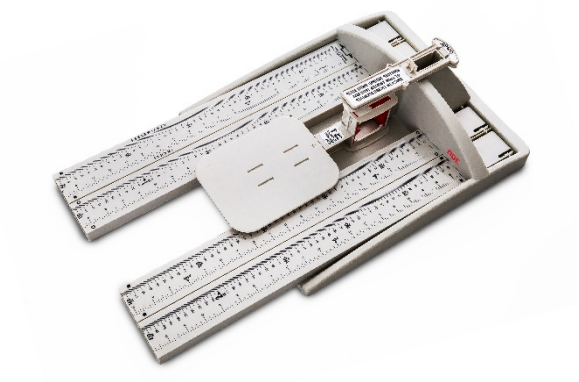


4. Lees de lengte af tot op de laatste voltooide millimeter bij het rode pijltje dat op de metrische schaal is gericht. Als u niet bekend bent met de metrische schaalverhouding, kunt u het tweede rode pijltje aflezen dat naar de Imperial schaal wijst.



De stadiometer ontmantelen

Verwijder de afstandhouders en het hoofdstuk en steek de verticale inzetstukken in de behuizing op de zijkanten van de basisplaat. Berg de afstandhouders op in de uiteinden van de verticale inzetstukken of zoals hieronder afgebeeld. Vergeet niet het hoofdstuk terug in de basisplaat te vergrendelen om het geheel tijdens transport veilig te houden.



Reinigen en onderhoud

Reiniging:

- Zorg ervoor het plateau altijd goed schoon te houden.
- Gebruik voor reiniging de gebruikelijke ontsmettingsproducten of een mild reinigingsmiddel op een vochtig doekje.
- Gebruik geen enkele agressieve reinigingsmaterialen.

Garantie - Aansprakelijkheid

ADE repareert of vervangt dit product binnen een termijn van 2 jaar vanaf de datum van levering voor defecten te wijten aan slechte materialen of vakkundigheid (factuur tonen vereist). Garantie geldt niet voor natuurlijke slijtage, schade veroorzaakt door onjuiste of nalatige hantering, overmatig gebruik of ongeschikte of onjuiste opslag. De vervoerskosten worden gedragen door de klant als de apparatuur zich ergens anders bevindt dan bij het bedrijf. In het geval van transportschade, kan aanspraak op garantie worden aanvaard, mits de volledige originele verpakking wordt gebruikt en de apparatuur op een veilige manier wordt verpakt als het origineel. Alle verpakkingen moeten daarom worden bewaard.

Klanten in het buitenland worden vriendelijk verzocht contact op te nemen met hun lokale dealer voor eventuele garantieclaims, klantenservice en onderdelen.

De apparatuur afdanken:

Als de meetstok zijn levensduur heeft overschreden, moet hij correct en vakkundig worden afgevoerd in overeenstemming met de landspecifieke wetten en plaatselijke voorschriften..

Technische Gegevens

Meetbereik:	140 – 2100 mm
Schaalverdeling:	1 mm
Afmetingen: (B x H x D)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Gewicht:	2,1 kg

Fabrikant:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Duitsland

☏ +49 40 432 776-0
🖷 +49 40 432 776-10
💻 info@ade-germany.de
💻 www.ade-germany.de

Preparazione e uso dello statimetro

Questo simbolo significa: "Consultare le istruzioni per l'uso". Per ottenere risultati accurati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'uso e seguire tutte le istruzioni ivi contenute. Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.

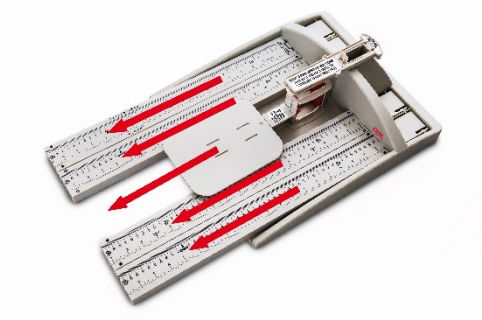
Lo statimetro portatile ADE è un prodotto di alta qualità. Per ottenere il massimo dal suo utilizzo, è necessario attenersi accuratamente alle istruzioni seguenti.

Informazioni di sicurezza:

Controllare che le componenti del dispositivo non siano danneggiate, prima di assemblarle. Non usare mai alcun dispositivo in caso di danni ad una qualunque delle sue parti, per evitare il rischio di lesioni.

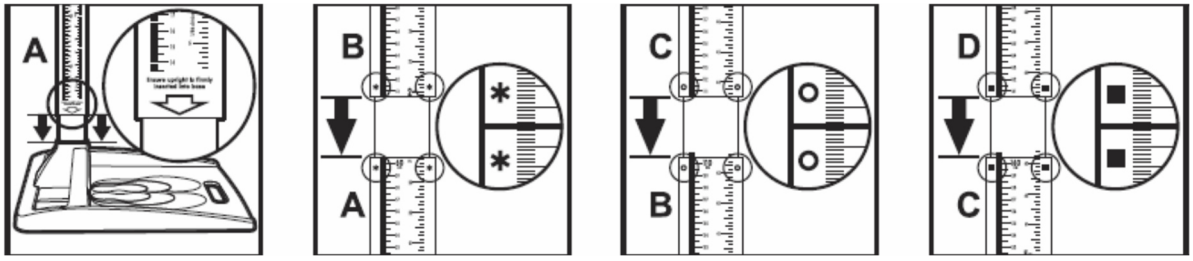
Funzionamento e montaggio

1. Rimuovere i quattro inserti dei montanti e sganciare il poggiatesta dalla sua posizione di trasporto sicuro nella pedana di base, facendolo scorrere in avanti, quindi rimuovere gli stabilizzatori (usati per fissare la distanza dalla parete) dalla loro posizione di riposo.

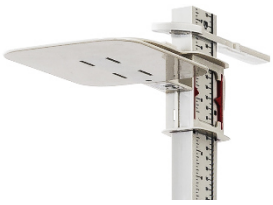


2. Fissare accuratamente i montanti l'uno all'altro, quindi controllare che la parte inferiore (marcata con una freccia) sia stabilmente inserita nell'alloggiamento di base e che i simboli ■, ● e ✯ corrispondano correttamente.





3. Far scorrere uno dei due stabilizzatori sul montante, seguito dal poggiatesta di misurazione e infine far scorrere su di esso il secondo stabilizzatore. Posizionare gli stabilizzatori in modo che essi rimangano lontani dai giunti sulle sezioni dei montanti.



4. Collocare la pedana di base su una superficie piana e stabile. Entrambi gli stabilizzatori dovrebbero essere appoggiati ad una parete per garantirne la rigidità. L'accuratezza delle misurazioni è garantita, solo se l'installazione è avvenuta secondo le modalità indicate.

Procedura per ottenere misurazioni accurate

1. Il soggetto che va misurato si deve sistemare in posizione eretta, possibilmente a piedi nudi, con i talloni allineati e appoggiati al sostegno posteriore della pedana.

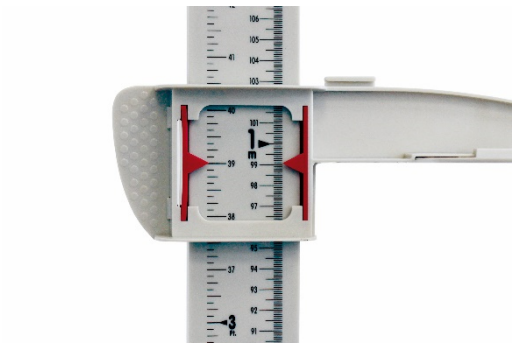


2. Assicurarsi che le gambe stiano dritte e che i glutei e le scapole siano a contatto con i montanti. Il soggetto dovrebbe tenere le spalle rilassate e le braccia lungo i fianchi.

3. Usando entrambe le mani, collocare la testa del soggetto in posizione allineata al piano di Francoforte, quindi appoggiare saldamente su di essa il braccio di misurazione. Il piano di Francoforte è un'immaginaria linea orizzontale che congiunge i fori acustici con i contorni oculari inferiori.

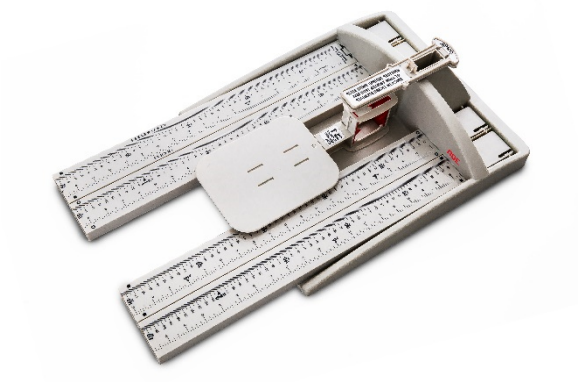


4. Leggere la misura dell'altezza, indicata dalla freccia rossa sulla scala relativa al sistema metrico, facendo riferimento al valore dell'ultimo millimetro completato interamente. La seconda freccia rossa, quella indicante le misure sulla scala relativa al sistema anglosassone, può essere utilizzata da chi non avesse dimestichezza col sistema metrico.



Smontaggio dello statimetro

Rimuovere gli stabilizzatori e il poggiatesta, quindi sistemare i montanti negli alloggiamenti situati su entrambi i lati della pedana di base. Riporre i due stabilizzatori nelle estremità dei montanti, come indicato nella figura sottostante. Non dimenticarsi di sistemare il poggiatesta all'interno della pedana di base, per un trasporto sicuro.



Pulizia e manutenzione

Pulizia:

- Avere sempre cura dell'igiene della pedana.
- Per la pulizia, servirsi di normali prodotti disinfettanti o smacchiatori leggeri applicati su un panno umido.
- Non usare prodotti detergenti eccessivamente forti.

Garanzia - Responsabilità

ADE garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto, per un periodo di 2 anni, a partire dalla data di consegna dello stesso, solo per difetti dovuti all'impiego di materiali scadenti o a processi di lavorazione inaccurati (in ogni caso è necessaria l'esibizione della fattura di acquisto). La garanzia non copre la normale usura del prodotto, i danni dovuti ad un uso scorretto o inaccurato, o ad una conservazione inadeguata dello stesso. I costi di trasporto saranno addebitati al cliente se il dispositivo dovesse trovarsi in una località diversa dalla sede del cliente. In caso di danni durante il trasporto, i reclami del cliente saranno accettati solo se è stata utilizzata la confezione originale completa e se il prodotto è stato sistemato in maniera conforme alla sistemazione della confezione originale. Pertanto, i materiali originali di imballaggio devono essere sempre conservati.

I clienti residenti all'estero sono cortesemente invitati a contattare i propri rivenditori locali, in caso di eventuali reclami, per richiedere assistenza o pezzi di ricambio.

Smaltimento del dispositivo:

Smaltimento - Si raccomanda di seguire le disposizioni nazionali vigenti per lo smaltimento.

Dati tecnici	
Intervallo di misurazione:	140 – 2100 mm
Scala graduata:	1 mm
Dimensioni: (L x A x P)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Peso:	2,1 kg

Produttore:

ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germania
☎ +49 40 432 776-0
🖷 +49 40 432 776-10
💻 info@ade-germany.de
www.ade-germany.de

Προετοιμασία και χρήση του σταδιόμετρου

Αυτό το σύμβολο σημαίνει: "Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης". Για να επιτύχετε ακριβή αποτελέσματα, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτές. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

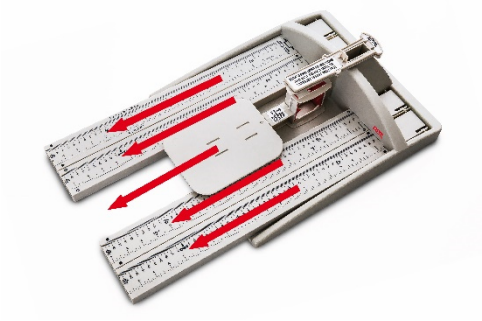
Το φορητό σταδιόμετρο ADE είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Για να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα ακολουθήστε με προσοχή τις οδηγίες.

Πληροφορίες ασφάλειας:

Επιθεωρήστε τα εξαρτήματα για ζημιές πριν τα συναρμολογήσετε. Μην χρησιμοποιείτε τις συσκευές σε περίπτωση βλάβης, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

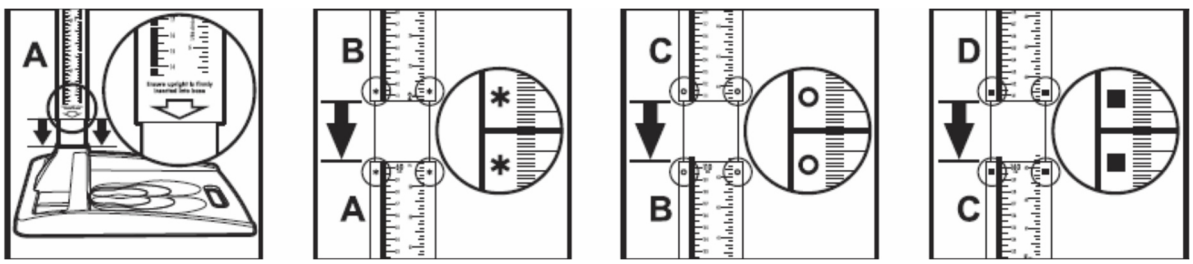
Συναρμολόγηση και Χρήση

1. Αφαιρέστε τους τέσσερις ένθετους ορθοστάτες και απασφαλίστε το στήριγμα κεφαλής από τη θέση ασφάλισης μεταφοράς στη βάση στήριξης, σύροντάς το προς τα εμπρός. Αφαιρέστε τους σταθεροποιητές (αποστάτες τοίχου) από τη θέση φύλαξης τους.

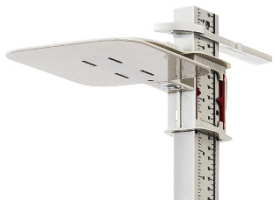


2. Ενώστε τους ορθοστάτες έτσι ώστε να είναι σταθεροί, και ελέγξτε ότι το κάτω τμήμα (σήμανση με βέλος) κάθεται σταθερά στην υποδοχή της βάσης και ότι τα σύμβολα ■, ● και ✯ ταιριάζουν σωστά.





3. Περάστε τον έναν από τους δύο σταθεροποιητές στον ορθοστάτη, έπειτα το στήριγμα κεφαλής και έπειτα το δεύτερο σταθεροποιητή από πάνω. Τοποθετήστε τους σταθεροποιητές έτσι ώστε να είναι μακριά από τις ενώσεις των ορθοστατών.



4. Τοποθετήστε τη βάση στήριξης σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Και οι δύο σταθεροποιητές θα πρέπει να στηρίζονται σε τοίχο για να εξασφαλιστεί ακαμψία. Ακριβείς μετρήσεις μπορούν να εξασφαλιστούν μόνο αν η εγκατάσταση πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την περιγραφή.

Βήματα για ακριβή μέτρηση

1. Το άτομο που θα μετρηθεί πρέπει να σταθεί στα αποτυπώματα, κατά προτίμηση ξυπόλητο, και οι φτέρνες του πρέπει να είναι ενωμένες και να ακουμπούν στη πίσω επιφάνεια.

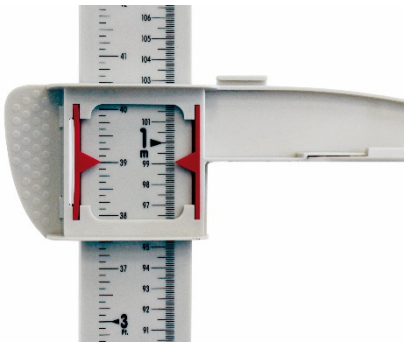


2. Ελέγξτε αν τα πόδια είναι ίσια και τοποθετήστε τους γλουτούς και τις ωμοπλάτες ώστε να ακουμπούν στους ορθοστάτες. Οι ώμοι θα πρέπει να είναι χαλαροί και τα χέρια στο πλάι.

3. Τοποθετήστε με τα δυο σας χέρια το κεφάλι σε οριζόντιο επίπεδο και κατεβάστε το βραχίονα μέτρησης σφιχτά στο κεφάλι. Με τον όρο «οριζόντιο επίπεδο» εννοείται η νοητή οριζόντια γραμμή που περνάει από την οπή του αυτιού και το κάτω όριο του ματιού.

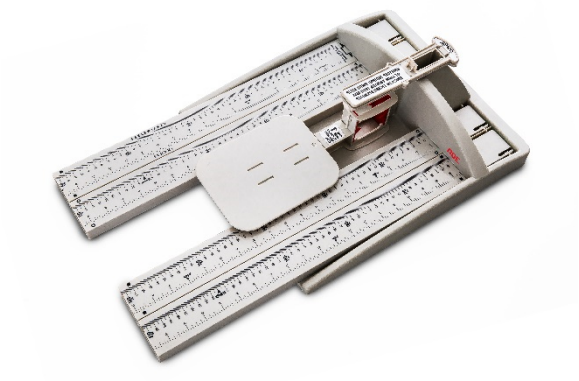


4. Διαβάστε το ύψος με ακρίβεια χιλιοστού στο κόκκινο βέλος που δείχνει τη μετρική κλίμακα. Το δεύτερο κόκκινο βέλος που δείχνει την αυτοκρατορική κλίμακα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από οποιονδήποτε δεν είναι εξοικειωμένος με το μετρικό σύστημα.



Αποσυναρμολόγηση του σταδιόμετρου

Αφαιρέστε τους σταθεροποιητές και την κεφαλή, και τοποθετήστε τους ορθοστάτες στο περίβλημα, στις υποδοχές των δύο πλευρών της βάσης στήριξης. Αποθηκεύστε τους δύο σταθεροποιητές στα δύο τέρματα των ορθοστατών ή όπως απεικονίζεται παρακάτω. Φροντίστε να κουμπώσετε την κεφαλή στη βάση στήριξης για ασφάλεια κατά τη μεταφορά.



Καθαρισμός και Συντήρηση

<u>Καθαρισμός:</u>

- Φροντίζετε πάντα για το σωστό καθαρισμό της επιφάνειας.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε κοινά προϊόντα απολύμανσης ή απαλά υγρά καθαρισμού πάνω σε ένα υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε υλικά καθαρισμού με επιθετική δράση.

Εγγύηση - Ευθύνη

Η ADE θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει αυτό το προϊόν μέσα σε διάστημα 2 ετών από την ημερομηνία παράδοσης σε περίπτωση βλάβης λόγω αστοχίας υλικού ή κατασκευής (απαραίτητη η επίδειξη της απόδειξης αγοράς). Η εγγύηση δεν καλύπτει φυσικές φθορές, ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένο ή απρόσεκτο χειρισμό, υπερβολική χρήση, ή ακατάλληλη και μη ενδεδειγμένη αποθήκευση. Το κόστος μεταφοράς επιβαρύνει τον πελάτη αν η συσκευή βρίσκεται οπουδήποτε αλλού εκτός από τις εγκαταστάσεις του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά, οι αξιώσεις εγγύησης μπορούν να γίνουν αποδεκτές μόνο αν χρησιμοποιήθηκε η αρχική, αυθεντική συσκευασία και ο εξοπλισμός ασφαλίστηκε όπως ήταν κατά την παραλαβή. Γι' αυτόν το λόγο διατηρήστε την αρχική συσκευασία.

Οι πελάτες που βρίσκονται στο εξωτερικό παρακαλούνται να επικοινωνούν με τον τοπικό αντιπρόσωπο για οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης, υποστήριξη και ανταλλακτικά.

Απόρριψη του εξοπλισμού:

Εάν το ραβδί μέτρησης έχει υπερβεί τη διάρκεια ζωής του, απορρίψτε το σωστά και επαγγελματικά σύμφωνα με τους νόμους και τους τοπικούς κανονισμούς της εκάστοτε χώρας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Εύρος μέτρησης:	140 – 2100 mm
Κλίμακα:	1 mm
Διαστάσεις: (Π x Υ x Β)	350 x 110 x 620 mm / 350 x 2110 x 420 mm
Βάρος:	2,1 kg

Κατασκευαστής: ADE Germany GmbH
Neuer Hoeltigbaum 15
22143 Hamburg / Germany
☏ +49 40 432 776 - 0
🖷 +49 40 432 776 - 10
💻 info@ade-germany.de
💻 www.ade-germany.de

Händler / Retailer / Revendeurs / Concesionarios / Handelaars Rivenditori / Έμποροι: